

A2.36 Van postkantoor naar e-mail



- Verstuur en ontvang berichten.
- E-mail en internet.

De post	<i>(Os correios)</i>	De handtekening	<i>(A assinatura)</i>
De postzegel	<i>(O selo)</i>	Naar het postkantoor gaan	<i>(Ir aos correios)</i>
De brief	<i>(A carta)</i>	Een brief ontvangen	<i>(Receber uma carta)</i>
Het pakket	<i>(O pacote)</i>	Sturen	<i>(Enviar)</i>
De e-mail	<i>(O e mail)</i>	Antwoorden op een e-mail	<i>(Responder a um e mail)</i>
De ontvanger	<i>(O destinatário)</i>	Het afscheid	<i>(A despedida)</i>
De verzender	<i>(O remetente)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Soms is een klant ontevreden omdat een **pakketje** kwijt is of te laat komt. Dat kan gebeuren door een foute postcode, een verkeerd **adres** of omdat de douane het pakket tegenhoudt. Ook kan de naam van de **ontvanger** verkeerd op het pakket staan. Soms zegt de **pakketbezorger** dat niemand thuis is en gaat het pakket terug. Met een aangetekende zending kun je het pakket beter volgen en krijg je bericht. *Welke informatie moet dan kloppen?*

*Às vezes, um cliente fica insatisfeito porque um **pacotinho** se perdeu ou chega tarde. Isso pode acontecer por causa de um código postal errado, de um **endereço** incorreto ou porque a alfândega retém a encomenda. Também pode acontecer de o nome do **destinatário** estar errado na encomenda. Às vezes, o **entregador de encomendas** diz que ninguém está em casa e a encomenda volta para trás. Com um envio registrado, pode acompanhar melhor a encomenda e recebe uma mensagem. Que informação deve então estar correta?*

1. Waardoor kan een pakket vertraging krijgen?
 - a. Omdat de ontvanger altijd op vakantie is
 - b. Omdat de klant geen e-mail heeft
 - c. Omdat het postkantoor elke dag dicht is
 - d. Omdat de postcode niet klopt
2. Wat kan er gebeuren als een pakket uit het buitenland komt?
 - a. De ontvanger krijgt geen naam meer
 - b. De douane kan het tegenhouden
 - c. Het pakket gaat automatisch naar het postkantoor
 - d. De bezorger moet het pakket zelf betalen

1-d 2-b



2. Gramática: Pronomes interrogativos (wie, wat, welk(e))

Pronomes interrogativos como wie, wat, welk(e) são usados para referir-se a pessoas, coisas e escolhas.

1. 'Welk(e)' é usado para escolhas entre duas ou mais coisas.
2. 'Wat' é usado para animais, coisas ou ações.
3. 'Wie' é usado para uma ou mais pessoas.

	Voornaamwoord (Pronome)	Voorbeeld (Exemplo)
Bijvoeglijk en zelfstandig gebruik (<i>Uso adjetivo e substantivo</i>)	welk(e) (<i>qual</i>)	Welk e-mailadres heb je gebruikt? (<i>Qual endereço de e-mail você usou?</i>)
	wat voor (een) (<i>que tipo de (um)</i>)	Wat voor pakket is dit? (<i>Que tipo de pacote é este?</i>)
Zelfstandig gebruik (<i>Uso substantivo</i>)	wie (<i>quem</i>)	Wie gaat naar het postkantoor? (<i>Quem vai aos correios?</i>)
	wat (<i>o quê</i>)	Wat staat er in de brief? (<i>O que está escrito na carta?</i>)

Welk você usa para het-woorden.

"Welke" você usa para de-woorden.

1. _____ postzegel heb je nodig voor deze brief naar België? (*De que selo você precisa para esta carta para a Bélgica?*)
 a. Welke b. Wie c. Welk d. Wat
2. _____ e-mailadres heb je in het formulier ingevuld? (*Qual endereço de e-mail você preencheu no formulário?*)
 a. Welke b. Wie c. Welk d. Wat

1. Welke 2. Welk

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. Ik ga morgen naar het postkantoor.

(*Quem vai amanhã ao correio?*)

2. Er zit een brief in de envelop.

(*O que há no envelope?*)

3. Je hebt het zakelijke e-mailadres gebruikt.
- _____

(Qual e-mail você usou?)

1. *Wie gaat morgen naar het postkantoor?* **2.** *Wat zit er in de envelop?* **3.** *Welk e-mailadres heb je gebruikt?*

3.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| a. de verzender | 1. de afzender |
| b. de ontvanger | 2. een brief krijgen |
| c. een brief ontvangen | 3. degene die het ontvangt |
| d. sturen | 4. verzenden |

a-1 b-3 c-2 d-4



2. PostNL: aviso de entrega e notificações por e-mail (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: bezorger, bezorgd, pakketten, afleveren, e-mail, verzender, handtekening



PostNL verwerkt veel post en (1) _____. Verwacht je een pakket voor je werk of thuis? Controleer dan het adres en de postcode in de bevestiging van de webshop. Als je niet thuis bent, kan de (2) _____ het pakket bij een PostNL-punt of bij de buren (3) _____

Bij een aangetekende zending vraagt de bezorger om een (4) _____. Je krijgt vaak een (5) _____ met een bezorgupdate. Is je pakket na twee werkdagen nog niet (6) _____? Neem dan contact op met de (7) _____ en vermeld het liefst het track-en-tracenummer.

A PostNL processa muitas cartas e encomendas. Você está esperando uma encomenda para o trabalho ou para casa? Então verifique o endereço e o código postal na confirmação da loja online. Se você não estiver em casa, o entregador pode entregar a encomenda em um ponto PostNL ou aos vizinhos.

Em um envio registrado, o entregador pede uma assinatura. Você costuma receber um e-mail com uma atualização de entrega. Sua encomenda ainda não foi entregue após dois dias úteis? Então entre em contato com o remetente e, de preferência, informe o número de rastreamento.

(1) pakketten, (2) bezorger, (3) afleveren, (4) handtekening, (5) e-mail, (6) bezorgd, (7) verzender

1. Wat kun je doen als je pakket na twee werkdagen nog niet bezorgd is, en welke informatie vermeld je in je bericht?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. De spreker kan vandaag niet naar het postkantoor en gebruikt daarom e-mail om contact te maken.
2. De ontvanger meldt dat hij morgenochtend thuis is om het pakket aan te nemen.
3. De spreker koopt de postzegel online voordat ze het pakket vandaag verstuurt.

Verdadeiro Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Wie _____ het pakket gisteren bij de buren (Quem recebeu ontem o pacote nos vizinhos?)
ontvangen?
a. heeft b. had c. hebben d. is
2. Welke e-mail _____ je naar de verzender (Qual e-mail você enviou ao remetente com a
gestuurd met de handtekening erbij? assinatura incluída?)
a. heb b. heeft c. hebt d. bent
3. Wat _____ je al van het postkantoor (O que você já recebeu dos correios sobre o seu
ontvangen over je pakket? pacote?)
a. ben b. had c. heeft d. hebt

1. heeft 2. heb 3. hebt

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Pakket versturen bij PostNL

Medewerker Goedemiddag. Waarmee kan ik u helpen?

PostNL: (Boa tarde. Em que posso ajudar?)

Klant: Goedemiddag. Ik wil dit pakket naar mijn broer in Groningen sturen. Is een postzegel voldoende, of heeft het pakket een label nodig?

(Boa tarde. Quero enviar este pacote para o meu irmão em Groningen. Um selo é suficiente ou o pacote precisa de uma etiqueta?)

Medewerker Voor een pakket gebruiken we een verzendlabel. Wilt u het aangetekend

PostNL: versturen, zodat de ontvanger met handtekening ontvangt?

(Para um pacote, usamos uma etiqueta de envio. Você quer enviar registrado, para que o destinatário receba mediante assinatura?)

Klant: Ja graag, dat lijkt me beter want het is belangrijk materiaal. Ik ben de verzender, klopt dat? En hij krijgt het pas als hij tekent?

(Sim, por favor, acho melhor porque é material importante. Eu sou o remetente, certo? E ele só recebe quando assinar?)

Medewerker Klopt. U bent de verzender. U betaalt hier, u ontvangt een bewijs en we

PostNL: kunnen een track-and-trace link per e-mail sturen.

(Certo. Você é o remetente. Você paga aqui, recebe um comprovante e podemos enviar um link de rastreamento (track-and-trace) por e-mail.)

1. Wat wil de klant versturen en naar welke stad?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



Met wie kan ik contact opnemen? / Ik stuur een korte e-mail naar de verzender. / Kunt u mij de gegevens van de ontvanger geven?

1. Je verwacht een pakket, maar het komt niet aan. Wat doe je en met wie neem je contact op?

2. Je krijgt op je werk een e-mail met een vraag. Wat schrijf je terug en welke informatie geef je?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Pakket kon niet bezorgd worden

Beste mevrouw Jansen,

Vandaag heeft de bezorger uw **pakket** niet kunnen afleveren. Volgens onze informatie was u niet thuis. Het pakket ligt nu bij het PostNL-punt aan de **Kerkstraat 12** en kan daar tot vrijdag 19:00 worden opgehaald. Neem een ID mee; soms vraagt men om een **handtekening**.

Wilt u liever een nieuwe bezorgafspraak? Antwoord dan op deze **e-mail** met uw voorkeur.

Met vriendelijke groet,
Klantenservice TrendShop



Escreva uma resposta apropriada: *Ik wil het pakket ophalen bij het PostNL-punt op Kerkstraat 12. / Welke dagen en tijden zijn mogelijk voor een nieuwe bezorging? / Moet ik alleen mijn ID meenemen of ook een afhaalcode?*

Verbos importantes

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Ontvangen (receber)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
heb ontvangen
hebt ontvangen
heeft ontvangen
hebben ontvangen
hebben ontvangen
hebben ontvangen

Sturen (enviar)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
heb gestuurd
hebt gestuurd
heeft gestuurd
hebben gestuurd
hebben gestuurd
hebben gestuurd